

兒童由於受傷得到和解賠償或保險賠償、遺產或法庭頒令，收到的金錢會交由Public Guardian and Trustee(公共監護及受託人)以信託形式代兒童持有。Public Guardian and Trustee於收到該筆金錢時，將存入以兒童名義開設有利息的戶口。該辦事處可能不時被要求由戶口撥出款項，協助兒童的特別需要。無論在何種情況下，該辦事處都與兒童的家人或其他處於家人地位的人士緊密合作。

### 何以該筆金錢要由信託代為持有，而非即時交予兒童或其父母？

卑詩省的法律要求判給19歲以下人士的金錢須由信託代為持有，直至他或她成年為止。這樣做是要保障兒童的經濟權益。

### 該筆金錢如何投資？

兒童的資金是根據*Public Guardian and Trustee Act* (《公共監護及受託人法例》)的規定投資。賺取的收益撥歸兒童的信託戶口。

### Public Guardian and Trustee日常如何提供服務？

每個信託戶口由一位Guardianship and Trust Officer(監護及受託主任)管理。需要時他們可為兒童及其家庭提供協助。

### Public Guardian and Trustee的服務是否有任何收費？

有，與其他信託人類似，Public Guardian and Trustee的收費是根據信託基金的價值及信託所賺取收益而定。

### 信託基金何時清付？

由信託代持有的資金於兒童年屆19歲時交還，除非法庭頒令延長持有時間。當兒童接近19歲時，Public Guardian and Trustee將聯絡兒童，提供要求交還基金的必要表格。

### 如何確保Public Guardian and Trustee會聯絡上您？

確定Public Guardian and Trustee有您最新的地址，如果您搬遷或更改電話號碼，請通知該辦事處。

### 如果您有問題要問我們，請聯絡：

Child and Youth Services Division

(兒童及青少年服務組)

Public Guardian and Trustee

電話：(604) 775-3480

或傳真：(604) 775-2429

請瀏覽我們的網址：[www.trustee.bc.ca](http://www.trustee.bc.ca)

## 讓我們協助您

此小冊子由卑詩省Public Guardian and Trustee出版。本辦事處根據本省法律運作，為不能自行保障利益的人士，保障其法律權益及經濟利益，這些人士包括兒童、病弱成人及死者或失蹤人士。

如需要其他詳情或Public Guardian and Trustee出版的其他刊物，請與我們聯絡：

THE PUBLIC GUARDIAN AND  
TRUSTEE OF BRITISH COLUMBIA  
700-808 West Hastings Street  
Vancouver B.C. V6C 3L3

電話：(604) 660-4444

傳真：(604) 775-0207

電郵：mail@trustee.bc.ca

請瀏覽我們的網址：[www.trustee.bc.ca](http://www.trustee.bc.ca)



# Money Held In Trust For A Child

## 以信託形式為 兒童持有金錢

